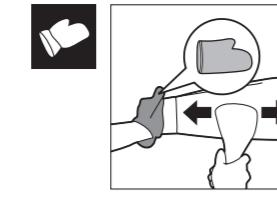
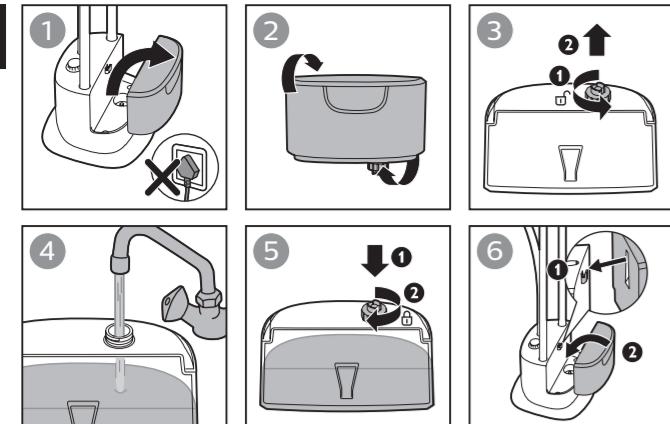




**PHILIPS**  
GC529



**EN** Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.

**TC** 將手套穿戴在要固定衣物的那一隻手。手套可以保護您的手不被蒸氣噴頭的蒸氣燙傷。

**SC** 将防烫手套戴在拿着衣物的手上。防烫手套可保护您的手不被蒸汽喷头所喷出的蒸汽烫伤。

**VI** Đeo găng tay bạn định dùng để giữ quần áo. Găng tay bảo vệ bàn tay của bạn khỏi khói hơi nước thoát ra từ đầu bàn ủ hơi.

**MS** Pakai sarung tangan pada tangan yang akan gunakan untuk memegang pakaian. Sarung tangan melindungi tangan anda daripada stim yang keluar daripada kepala pensting.

**TH** สมมติว่าคุณต้องใช้ถุงมือห้องน้ำอีกครั้ง เนื่องจากห้องน้ำและห้องน้ำอื่นๆ ของบ้านจะมีสิ่งที่อาจทำให้เสื้อผ้าของคุณเปียกชื้น ดังนั้น คุณต้องใส่ถุงมือห้องน้ำเพื่อรักษาเสื้อผ้าของคุณจากความชื้น

**KO** 청고 제품을 세척하고 것은 천에 비마모성 액체 세제를 문하여 스티머 헤드에 묻은 물순례를 닦아내십시오. 사용 후에는 석회질 축적을 방지하고 스팀 성능을 최상으로 유지하기 위해 물탱크를 항상 비우십시오.

**EN** Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance.

**Note** Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically treated water or other chemicals as they may cause water spotting, brown staining, or damage to your appliance.

**TC** 本产品的设计是使用自来水。如果您居住的地区水质硬度高，可能快速堆积水垢。因此，建议您使用不含矿物质的水（如蒸馏水或纯净水）以延长产品的使用寿命。

**備註** 請勿加入香水、醋、礦泉水、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴灑溢漏、產生棕色汙漬或產品損害。

**SC** 根据设计，您的产品适用自来水。如果您所居住的区域水质较硬，水垢积聚会非常快。因此，建议使用不含矿物质的水（如蒸馏水或纯净水）以延长产品的使用寿命。

**注意** 请勿加入香水、醋、矿泉水、淀粉、除垢剂、熨烫添加剂、化学除垢水或其他化学品，这些物质会造成喷水、留下棕色污渍或损坏产品。

**VI** Thiết bị của bạn đã được thiết kế để sử dụng nước máy. Trong trường hợp bạn sống tại khu vực có nước rất cứng, việc tẩy cặn nhanh sẽ xảy ra. Vì vậy, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước không có khoáng chất, chẳng hạn như nước cát hoặc nước tinh khiết để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

**Lưu ý** Không thêm nước giấm, nước khoáng hổ, chất làm mềm, chất phủ trắng, nước đã được tẩy sạch bằng chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tinh trùng phun nước, ô vang hoặc làm hỏng chất liệu của bạn.

**MS** Perkakas anda telah direka bentuk untuk digunakan dengan air paip. Jika anda tinggal di kawasan yang mempunyai air litat, pembenturan kerak yang cepat mungkin akan berlaku. Maka, disyorkan untuk menggunakan air tanpa mineral seperti air suling atau air tulen untuk menjanjikan hayat perkakas anda.

**Note** Jangan tambahkan minyak wangi, cuka, air mineral, kanji, agen pengental kerak, bahan batu penyeterakan, air yang dinyahkerak secara kimia atau bahau kimia kerana ini boleh menyebabkan air berdetus, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

**TH** เทคโนโลยีของเครื่องดูแลผ้าของบ้านนี้ได้รับการพัฒนาขึ้นมาเพื่อให้สามารถดูแลผ้าได้รวดเร็วและอย่างราบรื่น ดังนั้น ขณะเดียวกันในกรณีที่มีน้ำแข็งในน้ำดื่มน้ำแข็งที่อยู่ในเครื่องดูแลผ้าของบ้านนี้จะถูกกำจัดโดยอัตโนมัติ

**หมายเหตุ** อย่าใส่น้ำยาซักผ้า น้ำยา漂白 น้ำยาฟอกผ้า หรือน้ำยาซักผ้าที่มีส่วนผสมของสารเคมีที่อาจทำลายเสื้อผ้าของคุณ

**KO** 주의: 스팀이 켜져거나 스티머 헤드가 끄는 경우 물을 분리할 때는 폴 잠금 클립 사이에 틈이 없이 밀착된 상태로 폴을 수축합니다.



**EN** Caution: Do not attach or detach the brush/pleat maker while the steam is on or the steamer head is hot.

**TC** 備註：確認掛桿拆折妥當，掛桿與掛桿鎖固定夾之間沒有空隙，以便從底座取下。

**SC** 小心：蒸汽已打开或蒸汽喷头很烫时，不要安装或拆卸毛刷/衣裤褶线夹。

**VI** Lưu ý: Khi nước đang phun ra và đầu tay hơi nước nóng, không được lắp hoặc tháo tay áo/điểm gấp.

**MS** Awas: Jangan pasang atau tanggalkan pembuat lis/berus sebelum sistem panas.

**TH** คำเตือน: อย่าดึงหัวเข็มขัดที่ติดกับหัวต้มน้ำที่ร้อนๆ ออกจากตู้เสื้อผ้า

**KO** 주의: 스팀이 켜져거나 스티머 헤드가 끄는 경우 물을 분리할 때는 폴 잠금 클립 사이에 틈이 없이 밀착된 상태로 폴을 수축합니다.

**EN** Note: Ensure that pole is closely collapsed without any gap in between pole clip to remove the pole from its base.

**TC** 備註：確保掛桿拆折妥當，掛桿與掛桿鎖固定夾之間沒有空隙，以便從底座取下。

**SC** 注意：将衣架杆从底座上取下时，请确保衣架杆紧密折叠，衣架杆锁夹间没有任何空隙。

**VI** Lưu ý: Khi nước đã được tháo rời khỏi tay áo/điểm gấp, tay áo/điểm gấp không được lắp vào tay áo/điểm gấp.

**MS** Nota: Pastikan dirian dilipat rapat tanpa ruang di antara klip pengunci dirian dihidupkan atau sekewal kepalai pensting panas.

**TH** หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวต้มน้ำที่ร้อนๆ ไม่สามารถถอดออกจากตู้เสื้อผ้าได้

**KO** 주의: 스팀이 켜져거나 스티머 헤드가 끄는 경우 물을 분리할 때는 폴 잠금 클립 사이에 틈이 없이 밀착된 상태로 폴을 수축합니다.



**EN** Caution: Do not attach or detach the brush/pleat maker while the steam is on or the steamer head is hot.

**TC** 備註：確認掛桿拆折妥當，掛桿與掛桿鎖固定夾之間沒有空隙，以便從底座取下。

**SC** 小心：蒸汽已打开或蒸汽喷头很烫时，不要安装或拆卸毛刷/衣裤褶线夹。

**VI** Lưu ý: Khi nước đang phun ra và đầu tay hơi nước nóng, không được lắp hoặc tháo tay áo/điểm gấp.

**MS** Awas: Jangan pasang atau tanggalkan pembuat lis/berus sebelum sistem panas.

**TH** คำเตือน: อย่าดึงหัวเข็มขัดที่ติดกับหัวต้มน้ำที่ร้อนๆ ออกจากตู้เสื้อผ้า

**KO** 주의: 스팀이 켜져거나 스티머 헤드가 끄는 경우 물을 분리할 때는 폴 잠금 클립 사이에 틈이 없이 밀착된 상태로 폴을 수축합니다.

**EN** To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the de-calc process at least once a month.

**TC** 為了保持最佳蒸氣效能並延長產品使用壽命，請務定期清除本產品內部的水垢和雜質。因此，我們建議您至少每月進行一次除垢程序。請先確認水箱中有水，再開始除垢程序。

**SC** 为了保持良好的蒸汽熨烫性能并延长产品的使用寿命，定期去除产品内部的水垢和杂质是很必要的。因此，建议您至少每月执行一次除垢流程。

**VI** 開始執行除垢流程之前，請確保水箱中留有一些水。

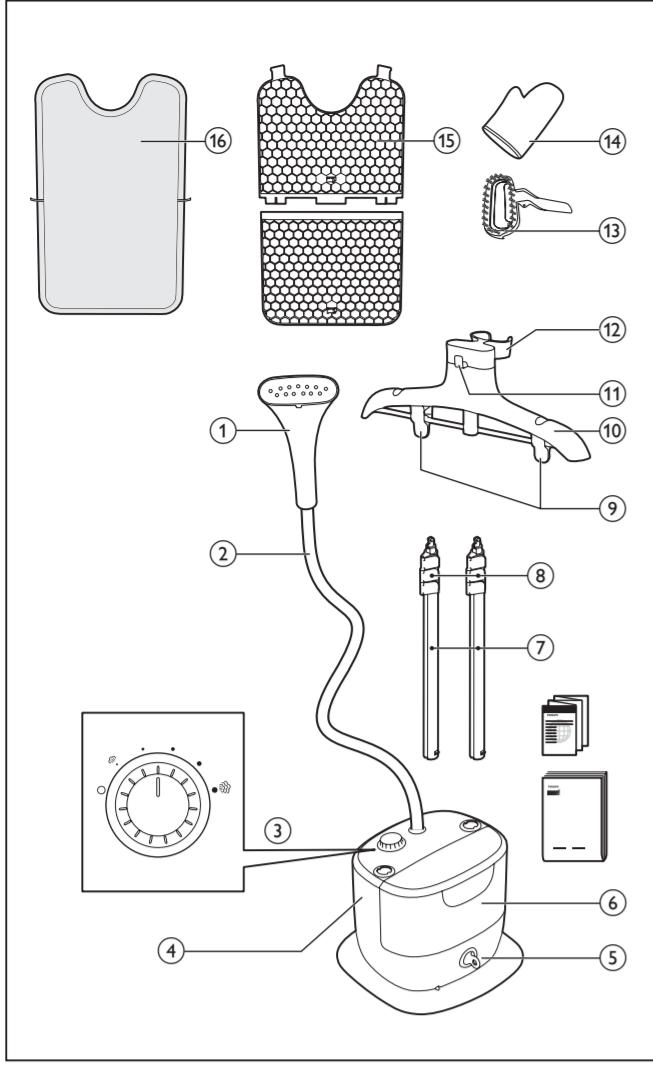
**MS** 很多情況下，水垢會影響蒸氣效果。因此，定期去除水垢和雜質對於保持產品壽命至關重要。

**SC** 注意：蒸汽熨烫期间，蒸汽输送管会变热。这是正常的。

**VI** 很多情況下，水垢會影響蒸氣效果。因此，定期去除水垢和雜質對於保持產品壽命至關重要。

**MS** 注意：蒸汽熨烫期间，蒸汽输送管会变热。这是正常的。

**SC** 注意：蒸汽熨烫期间，蒸汽输送管会变热。这是正常的。



## English

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference. This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

### Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

The plug must be plugged to a power outlet of the same technical characteristics of the plug only.

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage or if the appliance has been dropped or leaks.

- If the mains cord or the steam supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

- This appliance can be used by children aged from 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.

- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot steamer head.

- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat resistant surface.

- Steam may damage or cause discolouration of certain wall, door finishes or furniture.

- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.

- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your steamer carefully. Never direct the steam towards persons or animals.

- Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam. Pull the sides of the garment to stretch it.

- If the appliance has a hot air outlet, it can be extremely hot and may cause burns when touched.

### CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

- Surfaces are liable to get hot during use (for steamer with hot symbol marked on the appliance).

### Caution

- This appliance is intended for household use only.

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.

- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.

- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.

- Do not use the appliance when the water tank is empty.

- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.

- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration. If the hose forms a U shape, steam condenses in the base.

- These indicate steam or water droplets to come out of the steamer head.

- Unplug the appliance during filling and cleaning.

- When you have finished steaming, clean the appliance, fill or empty the water tank, perform cleaning and rinsing, attach or detach the brush attachment, or leave the appliance even for a short while, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.

- Make sure that the steamer has been unplugged for at least 1 hour and has completely cooled down, before you use De-Calc function (if the function is available).

- Do not pour water, vinegar, descaling agents or other chemicals into the opening of the De-Calc function (if the function is available).

**电磁场 (EMF)**

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

### 回收

- 弃置产品时,请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃,应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。

- 请遵循您所在国家/地区的电器及电子产品分类回收规定。

正确弃置本产品有助于避免对环境和人类健康造成负面影响。

### 保修和支持

如果您需要信息或支持,请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或查看相应的全球保修卡。

## Tiếng Việt

### Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng của và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ họ từ Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Quản trọng

Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị. Hãy giữ các giấy tờ này sau này.

Thiết bị này đã được thiết kế để chỉ sử dụng trong nhà. Đôi khi với bút ký hành vi sẽ sử dụng thường không thích hợp như hoặc không tuân thủ các hướng dẫn, nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.

### Nguồn điện

- Không nhúng thiết bị vào nước hay bút ký chất lỏng nào, hoặc nứa dưới vòi nước.

### Đèn báo

- Trước khi cầm điện, kiểm tra xem điện áp ghi trên bảng thông số có tương ứng với điện áp nguồn hay không.

- Chỉ được cắm phích đất vào ổ cắm có công tắc tắt/lý thuỷt như phích cắm.

- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện, ống cấp hay nước hoặc chính bần thân thiết bị bị biến dạng, hỏng rò rỉ hoặc nếu thiết bị đã bị rơi hoặc ráo.

- Nếu dây điện hoặc ống cấp hay nước bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện hoặc ống cấp hay nước tại trung tâm bảo hành của Philips, các trung tâm dịch vụ của Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ thay đổi đương đế tránh gây nguy hiểm.

- Sản phẩm仅供供應 8 歲以上孩童及身體、知覺或精神能力障礙者或經驗與知識缺乏者使用。但需向他們提供安全使用產品相關的監督或指示說明，且他們須瞭解可能發生的危險。

- 請勿讓兒童接觸到蒸氣噴頭或正在冷卻時，請將產品和其電源線放在 8 歲以下兒童的遠離範圍或正在冷卻時，請將產品和其電源線放在 8 歲以下兒童的遠離範圍。

- 當產品處於高溫狀態時，請勿讓兒童接觸到高溫蒸氣噴頭。

- 當產品處於高溫狀態時，請勿直接以未受保護的手作為支撐平面。拉扯衣物兩側，讓它展開擺平。

- 如產品有熱出口，可能會變得很燙，碰到或有燙傷之虞。

### 注意：高溫表面（圖 1）

- 產品表面溫度於使用期間可能會升高（標有熱符號的蒸氣機產品）。

### 注意

- 本產品僅供家用。

- 僅可讓產品接到有接地的電源插座。

- 定期檢查電源線與膠管，看是否有受損。

- 將電源插頭插入電源插座之前，先將電源線完全拉出。

- 水箱在小時請勿使用任何清潔劑。

- 請勿讓水、醋、濃湯或肥皂液直接作用於耐熱膠管。

- 產品在使用時請勿讓其接觸到水或水蒸氣。

- 請勿讓其接觸到水或水蒸氣。

- 在電源插座上請勿讓其接觸到水或水蒸氣。

- 請勿讓其接觸到水或水蒸氣。

- 請勿讓其接觸到水或水蒸氣。